

LH 2500 Art. 3988

- D Betriebsanleitung**
Leisehäcksler
-
- GB Instructies voor gebruik**
Quiet Shredder
-
- F Mode d'emploi**
Broyeur silencieux
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
Hakselaar
-
- S Bruksanvisning**
Tystgående kompostkvarn
-
- I Istruzioni per l'uso**
Biotrituratore silenzioso
-
- E Manual de instrucciones**
Trituradora silenciosa
-
- P Instruções de utilização**
Triturador silencioso
-
- DK Brugsanvisning**
Lydsvag Kompostkværn

GARDENA Leisehäcksler LH 2500

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Leisehäcksler, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Leisehäcksler nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Leisehäckslers	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Montage	4
4. Bedienung	4
5. Wartung	5
6. Beheben von Störungen	6
7. Außerbetriebnahme	6
8. Technische Daten	7
9. Service	7

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Leisehäckslers

Bestimmung

Der GARDENA Häcksler ist zum Zerkleinern von organischen Stoffen, z.B. Pflanzenresten und Ästen, die im Haus- und Hobbygarten anfallen, bestimmt.

Zu beachten



Der Häcksler ist nicht geeignet, um z. B. Gartenerde aufzubereiten, und darf niemals angewendet werden, um z. B. Metallteile Steine, Erde, Gläser, Textilien, Papier, Karton oder Kunststoffe zu zerkleinern. Diese Materialien führen zu starken Beschädigungen des Schneidwerkzeuges. Außerdem besteht die Gefahr des Steinschlags.

2. Für Ihre Sicherheit

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Leisehäcksler.



Achtung!
→ Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanweisung
lesen.



Gefahr! Körperverletzung!
→ Hände und Füße von
Öffnungen fernhalten,
während die Maschine
in Betrieb ist.



Gefahr! Stromschlag!
→ Vor Arbeiten am Schneid-
werkzeug oder wenn das
Netzkabel beschädigt ist
Netzstecker ziehen.



Gefahr! Körperverletzung!
Verletzung der Augen!
→ Augen- und Gehör-
schutz tragen!



Gefahr! Körperverletzung!
→ Dritte aus dem Gefahren-
bereich fernhalten.

Verwendung / Verantwortung :



**Gefahr! Körperverletzung!
Der Häcksler kann ernsthafte
Verletzungen verursachen!**

Umlaufendes Werkzeug!

Werkzeug läuft nach!

Verletzungsgefahr für Finger!

**Verletzungsgefahr! Bei angeschlossenem
Gerät niemals in die Einfüllöffnung / den
Auswurfschacht greifen. Gesicht und
Körper sind von der Einfüllöffnung entfernt
zu halten.**

**Führen Sie vor jeder Benutzung eine
Sichtprüfung des Gerätes durch.**

**Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn
Sicherheitsvorrichtungen und/oder die
Schneidvorrichtung beschädigt oder
abgenutzt sind. Setzen Sie niemals
Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.**

Vor dem Start des Häckslers prüfen, ob der
Einfülltrichter exakt befestigt ist. Notfalls
Schrauben nachziehen.

Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich
verantwortlich.

Stellen Sie den Häcksler auf ebenen, stand-
festem und sicherem Untergrund auf.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung
und achten Sie auf mögliche Gefahren, die
Sie wegen des Maschinengeräusches viel-
leicht nicht hören können.

Verwenden Sie den Häcksler ausschließlich
entsprechend dem in dieser Betriebsanleitung
angegebenen Verwendungszweck.

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen
Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere
in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck,
etc. Sie können von der Maschine erfasst
werden. Tragen Sie festes Schuhwerk, lange
Hosen, Handschuhe sowie eine im Fach-
handel erhältliche Schutzbrille und einen
Hörschutz.

Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren
Stand.

Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors
frei von Schmutzpartikeln, um die Gefahr einer
Sachbeschädigung und Brandentstehung zu
vermeiden.

Der Häcksler darf während des Betriebes
nicht gekippt oder schräg gestellt werden.

Sollten Fremdkörper in die Messer gelangen
oder entstehen ungewöhnliche Geräusche
oder Vibrationen, schalten Sie den Häcksler
sofort ab, ziehen den Netzstecker und warten

Sie den Stillstand der Messer ab. Entfernen
Sie das Hindernis; überprüfen Sie das Gerät
auf eventuelle Beschädigung / gelöste Teile
und lassen Sie es ggf. reparieren.

Elektrische Sicherheit :



**Gefahr! Stromschlag!
Der Häcksler darf nur bei unbe-
schädigter Anschluss-Steckdose
benutzt werden.**

**Bei Beschädigung der Anschlussleitung
sollte der Netzstecker ziehen.**

**Die Anschlussleitung muss regelmäßig
auf Anzeichen von Beschädigungen und
Alterung untersucht werden.**

Die Kupplungssteckdose der Anschlussleitung
muss spritzwassergeschützt und aus Gummi
oder mit Gummi überzogen sein, sowie der
DIN VDE 0620 entsprechen. Verwenden Sie
nur zulässige Verlängerungsleitungen. Fragen
Sie Ihren Elektrofachmann.

Verlängerungsleitung:

< 35 m / 1,5 mm² Querschnitt

< 100 m / 2,5 mm² Querschnitt

Netzanschlussleitungen dürfen keine geringere
Qualität haben als Gummischlauchleitungen
mit dem Kurzzeichen H05-RN-F.

Wir empfehlen die Verwendung eines Fehler-
stromschutzschalters mit einem Nennfehler-
strom von ≤ 30 mA.

Für die Schweiz ist die Verwendung eines
Fehlerstromschutzschalters Pflicht.

Die Anschlussleitung ist aus dem Bereich des
Einfüll- und Auslasstrichters entfernt zu halten.
Bei Spannungsausfall wird der Häcksler durch
ein Unterspannungsrelais vom Netz getrennt,
d.h. der Häcksler muss nach Wiederherstel-
lung der Netzspannung erneut gestartet
werden.

Arbeitsunterbrechung / Umwelteinflüsse :

Lassen Sie den Häcksler nie unbeaufsichtigt
stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen,
lagern Sie bitte den Häcksler an einem siche-
ren Ort. Wird der Häcksler an einen anderen
Standort transportiert, ist der Motor vorher
abzustellen, der Netzstecker zu ziehen und
der Stillstand der Messer abzuwarten.

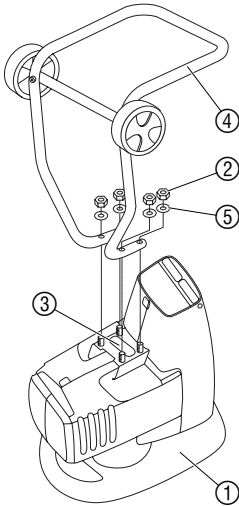
Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in
feuchter, nasser Umgebung.

Mit dem Häcksler nicht direkt an Schwimm-
becken oder Gartenteichen arbeiten.

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten
Ihrer Gemeinde!

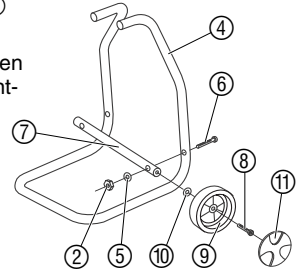
3. Montage

Fahrgestell montieren:



1. Häcksler auf den Einfülltrichter ① stellen.
2. Die 4 Muttern M6 ② ausschrauben und die Transportsicherung ③ entfernen.

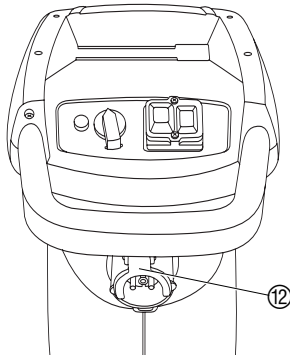
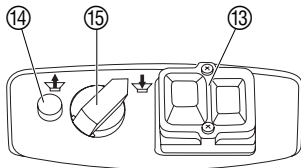
Die Transportsicherung muss für Transporte ohne Fahrgestell aufbewahrt werden.



3. Die 2 Flachrundschraven M6 x 55 ⑥ durch die Bohrungen des Fahrgestells ④ stecken und die Radachse ⑦ aufstecken.
4. Je eine Unterlegscheibe \varnothing 6 mm ⑤ auf die 2 Flachrundschraven ⑥ stecken und die Radachse ⑦ mit 2 Muttern M6 ② festschrauben.
5. Ansatzschrauben ⑧ durch die Räder ⑨ stecken, Fächerscheiben \varnothing 8 mm ⑩ aufstecken und die Ansatzschrauben ⑧ in die Radachse ⑦ festschrauben.
6. Radblenden ⑪ auf die Räder ⑨ aufdrücken.
7. Fahrgestell ④ auf den Einfülltrichter ① einstecken.
8. Je eine Unterlegscheibe \varnothing 6 mm ⑤ auf die 4 Bolzen stecken und das Fahrgestell ④ mit 4 Muttern M6 ② festschrauben.

4. Bedienung

Häckseln:



Gefahr! Körperverletzung!

→ Bei der Bedienung immer Handschuhe und Augen- und Gehörschutz tragen.

Häcksler einschalten:

Beim Einschalten darf sich noch kein Häckselgut im Einfülltrichter befinden.

1. Zugenlastungsklammer ⑫ aufklappen und Netzanschluss-Verlängerungsleitung auf den Häckslerstecker stecken.
2. Netzanschluss-Verlängerungsleitung in eine Netz-Steckdose einstecken.
3. Sperre ⑭ drücken und Drehrichtungsschalter ⑮ auf **Vorwärts-lauf** ↗ drehen.
4. Grünen **EIN**-Schalter ⑬ drücken.

Durch die funktionsbedingte Anordnung der Gegenrolle zur Schneidwalze entsteht vor allem bei Neugeräten eine deutlich hörbares Klack-Geräusch. Dieses Geräusch ist völlig normal und vermindert sich im Laufe der Zeit auf ein Minimum.

Häcksler ausschalten:

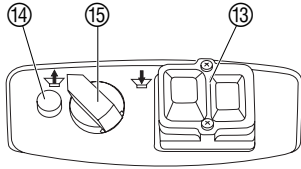


Die Schneidwalze läuft nach dem Ausschalten noch einige Sekunden nach.

Motor erst abstellen, wenn der Häcksler ganz leer ist. Andernfalls kann es zu Wiederanlaufschwierigkeiten kommen.

→ Roten **AUS**-Schalter ⑬ drücken.

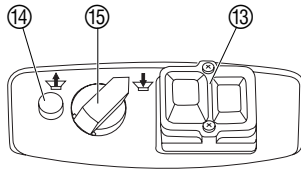
Drehrichtung umkehren:



Wenn Häckselgut in der Schneidwalze eingeklemmt ist, kann es durch Umkehren der Drehrichtung wieder freigegeben werden.

1. Roten **AUS**-Schalter ⑬ drücken und Stillstand der Schneidwalze abwarten.
2. Sperre ⑭ drücken und Drehrichtungsschalter ⑮ auf **Rückwärtslauf** ↕ drehen. *Der Drehrichtungsschalter ⑮ kann nur bei gedrückter Sperre ⑭ betätigt werden.*
3. Grünen **EIN**-Schalter ⑬ drücken.

Anti-Blockier-Automatik:



Bei einem plötzlichen Blockieren der Schneidwalze (z. B. durch Fremdkörper, zu viel Häckselgut oder zu dicke Äste) schaltet die Drehrichtung der Schneidwalze normalerweise automatisch auf Rückwärtslauf, und gibt das eingeklemmte Häckselgut frei. Der Drehrichtungsschalter bleibt dabei auf Vorwärtslauf gedreht.

1. Roten **AUS**-Schalter ⑬ drücken und Stillstand der Schneidwalze abwarten.

Die Drehrichtung der Schneidwalze wird automatisch wieder auf Vorwärtslauf geändert.

2. Grünen **EIN**-Schalter ⑬ drücken.

Häcksel-Tipps:

Frisches, weiches Schnittgut abwechselnd mit trockenen Ästen häckseln.

Der Häcksler ist **nur bedingt** zum Zerkleinern von weichen und sehr safthaltigen Abfällen (z.B. Kernobst, nasse Pflanzenabfälle) geeignet. Diese Materialien sollten direkt kompostiert werden.

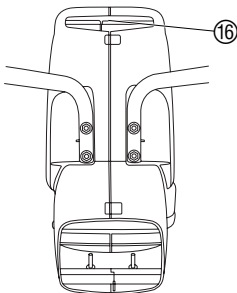
5. Wartung

Häcksler reinigen:



Gefahr! Körperverletzung!

- Bei **Wartungsarbeiten Motor abschalten, Stillstand der Walze abwarten, Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.**
- **Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden den Häcksler nicht unter fließendem Wasser – insbesondere nicht unter Hochdruck – reinigen.**



Der Lüftungsschlitz ⑯ muss immer saubergehalten werden.

- Direkt nach dem Häckseln Schmutz und Häckselreste mit einer weichen Bürste oder Lappen entfernen.

6. Beheben von Störungen



Gefahr! Körperverletzung!

→ Bei Wartungsarbeiten Motor abschalten, Stillstand der Schneidmesser abwarten, Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Keine Netzspannung weil Sicherung defekt.	→ Sicherung austauschen.
	Anschlussleitung defekt.	→ Anschlussleitung prüfen / auswechseln.
Motor setzt aus	Blockierschutz hat wegen ständiger Überlastung oder Blockierung der Walze angesprochen.	→ Nach Abwarten der Abkühlzeit kann der Motor wieder eingeschaltet werden.
Häcksler zieht Häckselgut nicht ein	Verstopfung durch zu weiches Häckselgut.	→ Härtere Äste nachfüllen.
	Schneidwalze läuft rückwärts.	→ Drehrichtung umkehren.
	Auffangbehälter überfüllt (Rückstau in der Walze).	→ Auffangbehälter entleeren.
Drehrichtung schaltet selbsttätig um	Blockierung durch angestautes Häckselgut.	→ Häcksler ausschalten und Stillstand der Walze abwarten. Häcksler wieder einschalten.
Häckselgut wird nicht durchtrennt sondern bleibt kettenförmig aneinander	Schneidwalze abgenützt oder beschädigt.	→ Schneidwalze durch den GARDENA Service oder einem autorisierten Fachmann austauschen lassen.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.



Reparaturen am elektrischen Teil sowie der Austausch der Schneid- und Gegenwalze darf nur vom GARDENA Service oder von einem autorisierten Fachhändler durchgeführt werden.

7. Außerbetriebnahme

Häcksler lagern:

→ Häcksler an einem für Kinder unzugänglichen, trockenen Ort lagern.

Entsorgung:

(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigemengt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

8. Technische Daten

	LH 2500 (Art. 3988)
Länge / Breite / Höhe	63 cm / 50 cm / 100 cm
Gewicht	25 kg
Aufnahmeleistung	2500 W
Netzspannung / Netzfrequenz	230 V / 50 Hz
Sicherung	10 A träge
Nenn Drehzahl Schneidwalze	39 U / min
Astdurchmesser trockenes Holz	bis 40 mm
Astdurchmesser weiches Holz	bis 44 mm
Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert $L_{pA}^{1)}$	82 dB (A)
Schall-Leistungspegel $L_{WA}^{1)}$	96 dB (A)

1) Messverfahren nach RAL UZ 54

9. Service / Garantie

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Service-Anschrift 

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

 **Telefon**

 **Fax**

 **E-Mail**

 **in Deutschland**

(07 31) 4 90 + Durchwahl

www.gardena.de/service/

Technische Störungen / Reklamationen

290

389

service@gardena.com

Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge

300

307

service@gardena.com

Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung

123

249

service@gardena.com

Abhol-Service

(018 03) 30 81 00 oder
(018 03) 00 16 89

**Ihre direkte Verbindung
zum Service**

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich
bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

A in Österreich	(0 22 62) 7 45 45 -36 / -30	kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	0848 800 464	info@gardena.ch

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Schneidwalze und Gegenrolle sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Zum Transport ohne Fahrgestell muss unbedingt die Transport-sicherung montiert werden.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Leisehäcksler Description of the unit: Quiet Shredder Désignation du matériel : broyeur silencieux Omschrijving van het apparaat: Geruisloze hakselaar Produktbeskrivning: Tystgående kompostkvarn Descrizione del prodotto: Biotrituratore silenzioso Descripción de la mercancía: Trituradora silenciosa Descrição do aparelho: Triturador silencioso Beskrivelse af enhederne: Lydsvag kompostkvarn
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Art. nr.: Typ: LH 2500 Art.n.r. : 3988 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EC : 1998 EU directives: 98/37/EC : 1998 Directives européennes : 2006/42/EC : 2006 EU-richtlijnen: 2006/42/EC : 2006 EU direktiv: 2006/95/EC Direttive UE: 2006/95/EC Normativa UE: 2004/108/EC Directrizes da UE: 2004/108/EC EU Retningslinier: 2000/14/EC
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantizado Lydtryksniveau: afmålt / garanti
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	2500 W 96 dB (A) / 98 dB (A)
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2004 CE-Mærkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår:
<p>P Certificado de conformidad de la UE Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 2004.07.01. Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

3988-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com